

# Das Journal *des Harry Graf Kessler* (1868–1937) Le Journal *du comte Harry Kessler* (1868–1937)

## Herausgeber/-innenkomitee

### Comité éditorial

Ursel Berger  
(Georg Kolbe Museum,  
Berlin),  
Julia Drost (DFK Paris),  
Alexandre Kostka  
(Université de Strasbourg),  
Antoinette Le Normand  
Romain (INHA, Paris),  
Dominique Lobstein  
(Courbevoie),  
Philippe Thiébaud (INHA,  
Paris)

### Übersetzung

### Traduction

Jean Torrent

Harry Graf Kessler (1868–1937) gehört zu den Schlüsselfiguren des kulturellen Lebens in Europa um 1900. Als Sammler, aufmerksamer Beobachter und Teilhaber am literarischen und künstlerischen Geschehen seiner Zeit bewegte er sich beständig zwischen Berlin, Paris, London und Weimar. Er wirkte bei der Zusammenführung der künstlerischen Avantgarden in Deutschland und Frankreich nachhaltig mit und zählte Künstler wie Paul Signac, Auguste Rodin oder Georges Maillol zu seinen Freunden. Als engagierter Befürworter und Mitstreiter der Sezessionsbewegungen trat er für eine Modernisierung des Kunstsystems im wilhelminischen Deutschland ein und leitete zwischen 1903 und 1906 das Großherzogliche Museum in Weimar. Er gehörte mit Max Liebermann, Henry van de Velde und Lovis Corinth zu den Gründungsmitgliedern des Deutschen Künstlerbundes, dessen Vizepräsident er bei seiner konstituierenden Sitzung 1903 wurde. Seine Sammlung deutscher und französischer Kunst zählt zu den bedeutendsten der wilhelminischen Epoche und vereinte unter anderem *Les Poseuses* von Georges Seurat, das Porträt des *Dr. Gachet* von Vincent Van Gogh und die Skulptur von Aristide Maillol.

Während des Ersten Weltkriegs versuchte Kessler, von der Schweiz aus die deutsche Kultur-Propaganda zu beeinflussen und seine völkerverbindende und friedensstiftende Kunstauffassung auch in Kriegszeiten durchzusetzen. Nach der Ausrufung der Weimarer Republik zählte er schließlich auch zu den ersten Verteidigern von Dada Berlin gegen das konservative Lager.

Sein Tagebuch, das ihn über Jahrzehnte als ebenso kritischen wie unermüdlichen Kunstver-

Le comte Harry Kessler (1868–1937), collectionneur d'art, observateur attentif et acteur de la vie artistique et littéraire de son époque, est l'une des figures-clés de la vie culturelle en Europe autour de 1900. Menant une existence cosmopolite entre Berlin, Paris, Londres et Weimar, Kessler a contribué de manière pérenne à la mise en relation des avant-gardes française et allemande. Au nombre de ses amis figuraient des artistes comme Paul Signac, Auguste Rodin ou Aristide Maillol. Profondément engagé dans le mouvement sécessionniste, il s'est battu pour la modernité artistique dans l'Allemagne de Guillaume II et a été directeur du Großherzogliches Museum (Musée grand-ducal) de Weimar de 1903 à 1906. Aux côtés de Max Liebermann, d'Henry Van de Velde et de Lovis Corinth, il a été l'un des fondateurs du Deutscher Künstlerbund (Association des artistes allemands), dont il devint le premier vice-président en 1903. Sa collection d'art allemand et français compte parmi les plus célèbres de l'époque wilhelminienne, regroupant entre autres *Les Poseuses* de Georges Seurat, le Portrait du *Dr. Gachet* de Vincent Van Gogh et la sculpture *Méditerranée* de Aristide Maillol.

Pendant la Première Guerre mondiale, Kessler, envoyé en Suisse, s'est efforcé d'y influencer la propagande culturelle allemande, tentant de faire prévaloir sa vision de l'art comme ferment de paix et de fraternité entre les peuples jusque dans ces temps de guerre. Après la proclamation de la République de Weimar, il a été l'un des premiers défenseurs des dadaïstes de Berlin face au camp des conservateurs.

Son Journal, qui témoigne sur plusieurs décennies de son engagement de médiateur artistique à la fois inlassable et critique entre la France et

Joseph Kaspar  
Sattler,  
*Exlibris Harry  
Graf Kessler*, um  
1895, 90 × 70 mm  
Joseph Kaspar  
Sattler,  
*Exlibris Harry  
Graf Kessler*, vers  
1895, 90 × 70 mm



mittler zwischen Frankreich und Deutschland ausweist und eine unverzichtbare Quelle für die europäische Kulturgeschichte um 1900 darstellt, ist vom Deutschen Literaturarchiv Marbach in neun Bänden herausgegeben worden.

Auf dieser Grundlage haben sich das Deutsche Forum für Kunstgeschichte Paris und das Institut National d'Histoire de l'Art in Paris zum Ziel gesetzt, dieses Standardwerk in Auswahl auch dem französischen Publikum zugänglich zu machen. In ausführlichen Passagen werden Kesslers Besuche in Künstlerateliers, Diskussionen mit zeitgenössischen Künstler/-innen, Museumspersönlichkeiten und anderen Kulturakteur/-innen dokumentiert und geben so Einblick in die kultur- und kunstpolitischen Zusammenhänge der wilhelminischen Ära bis 1937. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf den sich auf das französische Kunstleben beziehenden Einträgen, die sämtlich kommentiert werden.

In der Berichtszeit wurde die Kommentierung abgeschlossen und mit der Vorbereitung für die Drucklegung begonnen. Die französische Ausgabe wird in der Schriftenreihe *Passages* des DFK Paris im Frühjahr 2017 anlässlich der Retrospektive zum 100. Todestag von Auguste Rodin vorgelegt werden.

l'Allemagne, et qui constitue une source incontournable pour l'histoire culturelle européenne, a été publié en neuf volumes par le Deutsches Literaturarchiv de Marbach.

À partir de cette édition, le DFK Paris et l'INHA se sont donné pour mission de rendre l'essentiel de ce texte capital accessible au public français. À travers de larges extraits, on découvre les visites d'ateliers de Kessler, ses débats avec des artistes de l'époque, des personnalités du monde des musées ou encore d'autres acteurs du domaine de la culture. La sélection de textes nous permet ainsi d'entrer dans les arcanes des politiques culturelles et artistiques, de la période wilhelminienne jusqu'à l'année 1937. Une attention particulière a été accordée aux entrées du Journal consacrées à la vie artistique française, qui font toutes l'objet d'un commentaire.

Durant la période couverte par ce rapport d'activité annuel, on a pu achever la rédaction des commentaires et lancer les travaux préparatoires à l'impression. L'édition française sera publiée au printemps 2017 dans la collection *Passages* du DFK Paris, à l'occasion de la rétrospective célébrant le centenaire de la mort d'Auguste Rodin.